

**Voorstel voor een verordening van de Raad betreffende de sluiting van het Protocol inzake de voorwaarden voor de uitoefening van de visserij als bedoeld in de Visserijovereenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap, enerzijds, en de Regering van Denemarken en de Autonome Regering van Groenland, anderzijds**

COM(89) 617 def.

(Door de Commissie ingediend op 13 december 1989)

(90/C 53/07)

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, inzonderheid op artikel 43,

*Artikel 1*

Gezien het voorstel van de Commissie,

Het Protocol inzake de voorwaarden voor de uitoefening van de visserij als bedoeld in de Visserijovereenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap, enerzijds, en de Regering van Denemarken en de Autonome Regering van Groenland, anderzijds, wordt namens de Gemeenschap goedgekeurd.

Gezien het advies van het Europese Parlement,

De tekst van het Protocol is aan deze verordening gehecht.

Overwegende dat, overeenkomstig artikel 14 van de Visserijovereenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap, enerzijds, en de Regering van Denemarken en de Plaatselijke Regering van Groenland, anderzijds <sup>(1)</sup>, door de twee partijen onderhandelingen zijn gevoerd met het doel aan het einde van de geldigheidsduur van de eerste Protocollen een tweede Toepassingsprotocol uit te werken;

*Artikel 2*

De Voorzitter van de Raad is gemachtigd de personen aan te wijzen die bevoegd zijn het Protocol te ondertekenen ten einde daardoor de Gemeenschap te binden.

Overwegende dat als gevolg van deze onderhandelingen op 30 juni 1989 een nieuw Protocol inzake de voorwaarden voor de uitoefening van de visserij is geparafeerd;

*Artikel 3*

Deze verordening treedt in werking op de derde dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Overwegende dat het in het belang van de Gemeenschap is dit Protocol goed te keuren,

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

<sup>(1)</sup> PB nr. L 29 van 1. 2. 1985, blz. 9.

**PROTOCOL**

**tot vaststelling van de voorwaarden voor de uitoefening van de visserij als bedoeld in de Visserijovereenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap, enerzijds, en de Regering van Denemarken en de Autonome Regering van Groenland, anderzijds**

DE EUROPESE ECONOMISCHE GEMEENSCHAP,

enerzijds en,

DE REGERING VAN DENEMARKEN EN DE AUTONOME REGERING VAN GROENLAND,

anderzijds,

Gelet op de Visserijovereenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap, enerzijds, en de Regering van Denemarken en de Autonome Regering van Groenland, anderzijds,

HEBBEN OVEREENSTEMMING BEREIKT OMTRENT HET VOLGENDE:

*Artikel 1*

1. Dit Protocol geldt voor de visserijactiviteiten van 1 januari 1990 tot en met 31 december 1994.

2. De in artikel 2 van de Overeenkomst bedoelde quota worden voor elk jaar als volgt vastgesteld:

*(in ton)*

	Westelijke bestanden (NAFO 0/1)	Oostelijke bestanden (ICES: XIV/V)
Kabeljauw	16 000	15 000
Roodbaars	5 500	46 820
Zwarte heilbot	1 850	3 750
Heilbot	200	—
Garnaal	730	3 620
	voor het eerste jaar waarin het Protocol van toepassing is	voor het eerste jaar waarin het Protocol van toepassing is
	440	3 910
	voor het tweede jaar waarin het Protocol van toepassing is	voor het tweede jaar waarin het Protocol van toepassing is
	295	4 180
	voor het derde jaar waarin het Protocol van toepassing is	voor het derde jaar waarin het Protocol van toepassing is
	—	4 525
		vanaf het vierde jaar waarin het Protocol van toepassing is
Zeewolf	2 000	—
Blauwe wijting	—	30 000
Lodde	—	30 000

3. Afgezien van de in lid 2 vastgestelde hoeveelheden, draagt Groenland elk jaar bij tot de totstandkoming van het evenwicht in de wederzijdse vangstmogelijkheden, dat voor de Gemeenschap en de Faeröer overeenkomstig hun Visserijovereenkomst is gevestigd, zulks met de volgende soorten en hoeveelheden:

*(in ton)*

	Westelijke bestanden (NAFO 0/1)	Oostelijke bestanden (ICES: XIV/V)
Garnaal	270	880
	voor het eerste jaar waarin het Protocol van toepassing is	voor het eerste jaar waarin het Protocol van toepassing is
	160	990
	voor het tweede jaar waarin het Protocol van toepassing is	voor het tweede jaar waarin het Protocol van toepassing is
	105	1 045
	voor het derde jaar waarin het Protocol van toepassing is	voor het derde jaar waarin het Protocol van toepassing is
	—	1 150
		vanaf het vierde jaar waarin het Protocol van toepassing is
Zwarte heilbot	150	150
Roodbaars	—	500
Lodde	—	10 000

*Artikel 2*

De in artikel 7, eerste alinea, van de Overeenkomst bedoelde hoeveelheden worden voor elk jaar als volgt vastgesteld:

*(in ton)*

	Westelijke bestanden (NAFO 0/1)	Oostelijke bestanden (ICES: XIV/V)
Kabeljauw	50 000	2 250
Roodbaars	2 500	5 000
Zwarte heilbot	4 700	—
Garnaal	25 000 <sup>(1)</sup>	1 500
Zeeewolf	4 000	—

<sup>(1)</sup> Van toepassing voor 1990, 1991 en 1992.

*Artikel 3*

1. De in artikel 6 van de Overeenkomst bedoelde financiële compensatie bedraagt tijdens de geldigheidsduur van dit Protocol 34 250 000 ecu, jaarlijks te betalen aan het begin van het visseizoen.

2. Deze compensatie wordt in de loop van elke periode van één jaar aangepast naar evenredigheid van de op basis van een kabeljauwequivalent berekende extra quota die krachtens artikel 8 van de Overeenkomst aan de Gemeenschap zijn toegewezen.

3. De procedure die moet worden gevolgd voor de toewijzing van aanvullende vangstmogelijkheden als bedoeld in artikel 8 van de Overeenkomst wordt in de bijlage uiteengezet.

*Artikel 4*

Bij niet-naleving van de in dit Protocol vastgestelde verbintenissen kunnen, onverminderd het bepaalde in de artikelen 7 en 10 van de Overeenkomst, de in de artikelen 1 en 3 van dit Protocol bedoelde verbintenissen overeenkomstig worden verminderd.

*Artikel 5*

Dit Protocol treedt in werking op de datum van de ondertekening ervan. Het is van toepassing met ingang van 1 januari 1990. De partijen stellen elkaar in kennis van de voltooiing van de daartoe vereiste procedures.

*Artikel 6*

Dit Protocol is opgesteld in twee exemplaren in de Deense, de Duitse, de Engelse, de Franse, de Griekse, de Italiaanse, de Nederlandse, de Portugese en de Spaanse taal, zijnde alle teksten gelijkelijk authentiek.

---

*BIJLAGE*

1. De voor Groenland verantwoordelijke autoriteiten verbinden zich ertoe de Gemeenschap jaarlijks tegen 15 november de in artikel 8 van de Overeenkomst bedoelde aanvullende vangstmogelijkheden aan te bieden, waarvan op dat tijdstip wordt verwacht dat zij het volgende visseizoen beschikbaar zijn.

De Gemeenschap deelt de voor Groenland verantwoordelijke autoriteiten uiterlijk zes weken na de ontvangst van het aanbod mee of zij al dan niet daarop ingaat. Wanneer de Gemeenschap het aanbod afwijst of niet binnen zes weken antwoordt, zijn de voor Groenland verantwoordelijke autoriteiten vrij de vangstmogelijkheden aan andere gegadigden aan te bieden.

2. Wanneer op een bepaald ogenblik gedurende het visseizoen blijkt dat de in artikel 8 van de Overeenkomst bedoelde aanvullende vangstmogelijkheden uitgaan boven de in het in lid 1 bedoelde aanbod vervatte vangstmogelijkheden, bieden de voor Groenland verantwoordelijke autoriteiten de Gemeenschap die aanvullende mogelijkheden aan.

De Gemeenschap deelt de voor Groenland verantwoordelijke autoriteiten uiterlijk zes weken na de ontvangst van het aanbod mee of zij al dan niet daarop ingaat. Wanneer de Gemeenschap het aanbod afwijst of niet binnen zes weken antwoordt, zijn de voor Groenland verantwoordelijke autoriteiten vrij de vangstmogelijkheden aan andere gegadigden aan te bieden.

---

## OVEREENKOMST

in de vorm van een briefwisseling betreffende de voorlopige toepassing van het Protocol tot vaststelling van de voorwaarden voor de uitoefening van de visserij als bedoeld in de Visserijovereenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap, enerzijds, en de Regering van Denemarken en de Autonome Regering van Groenland, anderzijds, voor het tijdvak van 1 januari 1990 tot en met 31 december 1994

*A. Brief van de Regering van Denemarken en de Autonome Regering van Groenland*

Mijnheer,

Onder verwijzing naar het op 30 juni 1989 gearafeerde Protocol tot vaststelling van de voorwaarden voor de uitoefening van de visserij voor het tijdvak van 1 januari 1990 tot en met 31 december 1994, heb ik de eer U mede te delen dat de Regering van Denemarken en de Autonome Regering van Groenland bereid zijn het Protocol met ingang van 1 januari 1990 tot de inwerkingtreding ervan overeenkomstig artikel 5 van het bedoelde Protocol voorlopig toe te passen, op voorwaarde dat de Europese Economische Gemeenschap bereid is hetzelfde te doen.

Uiteraard wordt in dit geval tegen het begin van het visseizoen de in artikel 3 van het Protocol vastgestelde financiële compensatie betaald.

Ik zou het op prijs stellen wanneer U zoudt willen bevestigen dat de Europese Economische Gemeenschap instemt met een dergelijke voorlopige toepassing.

Gelieve, mijnheer, de verzekering van mijn bijzondere hoogachting te aanvaarden.

*Voor de Regering van Denemarken en  
de Autonome Regering van Groenland*

*B. Brief van de Europese Economische Gemeenschap*

Mijnheer,

Ik heb de eer U de ontvangst te bevestigen van Uw brief van heden, luidende als volgt:

„Onder verwijzing naar het op 30 juni 1989 gearafeerde Protocol tot vaststelling van de voorwaarden voor de uitoefening van de visserij voor het tijdvak van 1 januari 1990 tot en met 31 december 1994, heb ik de eer U mede te delen dat de Regering van Denemarken en de Autonome Regering van Groenland bereid zijn het Protocol met ingang van 1 januari 1990 tot de inwerkingtreding ervan overeenkomstig artikel 5 van het bedoelde Protocol voorlopig toe te passen, op voorwaarde dat de Europese Economische Gemeenschap bereid is hetzelfde te doen.

Uiteraard wordt in dit geval tegen het begin van het visseizoen de in artikel 3 van het Protocol vastgestelde financiële compensatie betaald.

Ik zou het op prijs stellen wanneer U zoudt willen bevestigen dat de Europese Economische Gemeenschap instemt met een dergelijke voorlopige toepassing.”

Ik heb de eer U te bevestigen dat de Europese Economische Gemeenschap instemt met deze voorlopige toepassing.

Gelieve, mijnheer, de verzekering van mijn bijzondere hoogachting te aanvaarden.

*Namens de Raad van de  
Europese Gemeenschappen*